



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/217
26 November 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(31 января - 4 февраля 2005 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО ДЕВЯТОЙ СЕССИИ*,

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в понедельник,
31 января 2005 года, в 15 час. 00 мин.****

* Отдел транспорта представил настоящий документ по истечении предельного срока, установленного для передачи официальной документации, из-за ограничений на ресурсы.

** По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций). Жирным шрифтом в перечне документов по каждому пункту настоящей повестки дня выделены новые изданные документы.

Полный текст конвенций на английском, русском и французском языках, а также полные перечни Договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecese.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

Для всех делегатов, присутствующих на совещаниях, проводящихся во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. Поэтому делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон: 74030).

Понедельник, 31 января 2005 года

1. Утверждение повестки дня
2. Выборы должностных лиц
3. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы
4. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы
5. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании")
 - a) Статус Конвенции
 - b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ
6. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года)
 - a) Статус Конвенций
 - b) Применение Конвенций

Вторник, 1 февраля 2005 года

7. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года)
 - a) Статус Конвенции
 - b) Пересмотр Конвенции
 - i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики
 - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП
 - iii) Предложения по поправкам к Конвенции
 - c) Применение Конвенции
 - i) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR MCAT

- ii) Урегулирование требований об уплате

Среда, 2 февраля 2005 года

- iii) Вопросы, касающиеся технических положений
 - iv) Справочник МДП
 - v) Прочие вопросы
8. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды
9. Программа работы на 2005-2009 годы
10. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующих сессий
 - b) Ограничение на распространение документов

Пятница, 3 февраля 2005 года

11. Утверждение доклада.

* * *

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: TRANS/WP.30/217

В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (TRANS/WP.30/217).

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Рабочей группе следует избрать Председателя и, возможно, заместителя Председателя для своих сессий в 2005 году.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: TRANS/WP.30/2005/3

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТО), Европейская комиссия (ГДНТС), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию ВТО о деятельности за последнее время, включая проведение седьмой сессии Административного комитета Конвенции о контейнерах, итоги работы Стратегической группы высокого уровня по вопросу о создании международной системы безопасности и упрощения процедур, а также результаты работы ВТО по моделированию данных. В этой связи Рабочая группа, возможно, также пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2005/3, переданный МСАТ, в котором изложены руководящие принципы обеспечения безопасности на автомобильном транспорте, разработанные МСАТ по просьбе ВТО.

Рабочая группа на своей сто восьмой сессии приняла к сведению информацию о начале дискуссии в рамках Всемирной торговой организации по вопросам, связанным с транспортом и упрощением процедур, на основе решений Канкунского раунда переговоров, особенно в связи с переговорами, касающимися статьи 5 Соглашения ГАТТ по транзиту.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о любых новых изменениях в этой области.

Рабочая группа на своей сто восьмой сессии также приняла к сведению информацию Международной организации по стандартизации (ИСО) о ходе работы по преобразованию спецификации PAS 17712 по механическим пломбам для грузовых контейнеров в полномасштабный стандарт ИСО, включая новое приложение, в котором подробно излагаются процедуры контроля за качеством продукции изготовителей пломб, а также о проводящейся работе по рассмотрению конструкции торцевой поверхности двери контейнера для повышения безопасности и затруднения возможности необнаруживаемого проникновения в контейнер.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о любых новых изменениях в этой области.

5. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unece.org> - Legal Instruments);
TRANS/WP.30/AC.3/2005/1

а) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции приведен на следующем вебсайте: http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе Конвенции можно получить на следующем вебсайте: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она завершила подготовку проекта нового приложения 8 к Конвенции, в котором рассматриваются все элементы, представляющие важность для эффективных процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок грузов, и согласилась с окончательным текстом, который как можно скорее должен быть передан секретариатом Договаривающимся сторонам в контексте подготовки к седьмой сессии Административного комитета (TRANS/WP.30/212, пункт 14).

Рабочая группа на своей сто восьмой сессии отметила документ TRANS/WP.30/2004/27, представленный Европейским сообществом, в котором содержится ряд комментариев по поводу ошибок или несоответствий, выявленных в связи с рассмотрением проекта нового приложения 8, и решила принять предложенные изменения для их включения в пересмотренный документ в ожидании информации об уточнениях по пункту 4, которая должна поступить в секретариат от Международной организации законодательной метрологии, а также замечаний относительно заполнения Международного весового сертификата транспортного средства.

Окончательный проект текста будет опубликован секретариатом в документе TRANS/WP.30/AC.3/2005/1 для рассмотрения на совещании Административного комитета в июне 2005 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о готовности Договаривающихся сторон принять проект нового приложения в июне 2005 года.

6. ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unecce.org> - Legal Instruments)

a) Статус Конвенций

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных

средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенций имеется на следующем вебсайте: http://www.ucece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Информацию о статусе Конвенций можно получить на следующих вебсайтах: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp>; <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>.

b) Применение Конвенций

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто седьмой сессии она рассмотрела ряд проблем, касающихся применения Конвенций, которые были затронуты МТА/ФИА (TRANS/WP.30/2004/21). Рабочей группе было предложено дать толкование по некоторым вопросам, а также поручить секретариату получить разъяснения по некоторым аспектам в Управлении по правовым вопросам (УПВ) Организации Объединенных Наций (TRANS/WP.30/214, пункты 20-28).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о результатах направления запроса в УПВ.

7. ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/17 и Amends.1-24; **Справочник МДП 2005 года** (<http://tir.unece.org>); TRANS/WP.30/2005/1; TRANS/WP.30/2005/9

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года.

Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, приводятся в приложении к докладу о работе тридцать седьмой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/75, приложение 1) могут быть получены также на следующем вебсайте: http://www.unece.org/trans/conventn/agreem_cp.html#48. Постоянно обновляемая информация об области применения Конвенции МДП имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unece.org>).

b) Пересмотр Конвенции**i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения Договаривающихся сторон и секретариата о ходе осуществления этапов I и II процесса пересмотра Конвенции на национальном уровне. В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2005/1, подготовленный секретариатом, в котором приведен обзор осуществления Конвенции МДП на национальном уровне, включая этапы I и II процесса пересмотра МДП, на основе информации, поступившей в секретариат от Договаривающихся сторон.

По просьбе делегации Турции Рабочая группа на своей сто восьмой сессии всестороннее рассмотрела вопрос об исключении пояснительной записки к пункту 1 статьи 38 Конвенции относительно правонарушений, совершенных водителями. В целом выразив мнение о том, что решение о возможном исключении из системы МДП на основании статьи 38 следует принимать в соответствии с национальным законодательством, Рабочая группа признала, что было бы целесообразно разработать определенные руководящие принципы, касающиеся применения статьи 38, для унификации порядка применения этой статьи на национальном уровне. Она приняла к сведению, что ИСМДП решил рассмотреть вопрос исключений из системы МДП на основе как приложения 9, так и статьи 38 и разработать некоторые руководящие принципы, определяющие унифицированный подход к вопросу исключений.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2005/9, переданный правительством Турции.

ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/214; **TRANS/WP.30/2005/2-TRANS/WP.30/AC.2/2005/1;** **TRANS/WP.30/2005/5;** **TRANS/WP.30/2005/10;** TRANS/WP.30/2004/31; TRANS/WP.30/2004/30; TRANS/WP.30/2004/29; **TRANS/WP.30/2005/11**

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих вопросов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код ГС, стоимость грузов и т.д.);
- увеличение числа мест погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
- использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.

На своей сто седьмой сессии Рабочая группа решила вернуться к вопросу об увеличении числа мест погрузки и разгрузки с использованием таможенных печатей на своей сессии в феврале 2005 года.

- Пересмотр книжки МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/29, касающийся включения в основной текст Конвенции положений рекомендации об использовании идентификационного номера уполномоченного получателя. Рабочая группа приняла к сведению, что МСАТ в его системах удалось прийти к использованию единого формата идентификационного номера в соответствии с этой рекомендацией, и поручила секретариату подготовить документ к ее нынешней сессии, содержащий предложение, соответствующее этому формату. Рабочая группа также поручила секретариату рассмотреть вопрос о присвоении держателю идентификационного номера, который не мог бы использоваться вновь, с целью согласования этой системы с практическими процедурами, применяемыми на национальном уровне.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2005/2, содержащий пересмотренное предложение по положениям об идентификационном номере, которые должны быть включены в основной текст Конвенции.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/30, содержащий предложение по рекомендации о включении кода ГС в грузовой манифест. Рабочая группа в целом сочла, что было бы полезно включить код ГС в описание груза, особенно с учетом аспектов безопасности и компьютеризации цепочки поставок, признав, тем не менее, что ряд вопросов потребует дальнейшего уточнения и обсуждения, прежде

чем можно будет рекомендовать приступить к рассмотрению вопроса о принятии проекта рекомендаций.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению переданный Европейским сообществом документ TRANS/WP.30/2005/5, в котором охарактеризованы некоторые из аспектов, требующих рассмотрения, и содержится дополнительная информация о том, каким образом код ГС применяется в транзитной системе Сообщества и общей транзитной системе.

- Использование новых технологий

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию об итогах шестой сессии Группы экспертов, состоявшейся 26 и 27 октября 2004 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе TRANS/WP.30/2005/11.

iii) Предложения по поправкам к Конвенции

Документация: TRANS/WP.30/2005/7; TRANS/WP.30/2005/6; TRANS/WP.30/2004/38; TRANS/WP.30/2004/37; TRANS/WP.30/2004/33; TRANS/WP.30/2004/32; TRANS/WP.30/2004/25; TRANS/WP.30/2004/24; TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2003/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2002/30; TRANS/WP.30/216; TRANS/WP.30/R.179; неофициальный документ № 2 (2004 год)

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она приняла к сведению доклад о работе первой сессии Специальной группы экспертов по этапу III процесса пересмотра МДП (Женева, 30 и 31 августа 2004 года), содержащийся в документе TRANS/WP.30/2004/32, подготовленном секретариатом. Поскольку к той сессии данный доклад не был подготовлен на всех языках, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть его на нынешней сессии.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она, несмотря на вышеизложенное, решила, что второе совещание состоится 15 и 16 ноября 2004 года в Женеве. Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению повестку дня и доклад о работе этого совещания, содержащиеся в документах TRANS/WP.30/2004/37 и TRANS/WP.30/2004/38 соответственно.

Рабочая группа, возможно, также пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она приняла к сведению доклад МСАТ об организации и функционировании

гарантийной системы МДП (TRANS/WP.30/216, пункт 53). С этим докладом можно ознакомиться на следующем вебсайте ЕЭК ООН:

<http://www.unecce.org/trans/bcf/wp30/wp30-reports.htm>. Рабочая группа просила МСАТ представить к нынешней сессии официальный документ, позволяющий получить представление о том, как МСАТ понимает проблему гарантии/поручительства.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению переданный МСАТ документ TRANS/WP.30/2005/6, позволяющий получить представление по данному вопросу.

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/33, в котором содержатся три альтернативных предложения или вариант включения новой пояснительной записки к статье 6.2-бис. Рабочая группа сочла преждевременным принимать пояснительную записку к статье 6.2-бис до ее рассмотрения вместе с другими вопросами, связанными с пересмотром, и решила отложить обсуждение этого вопроса и, кроме того, просить Специальную группу экспертов принять его во внимание на ее будущей сессии.

На своей второй сессии Специальная группа экспертов вынесла рекомендацию о том, что Рабочей группе на ее нынешней сессии следует обсудить пересмотренное предложение в отношении статьи 6.2-бис Конвенции.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2005/7, подготовленный секретариатом и содержащий текст пересмотренного предложения, а также предложение о комментарии к статье 10 b) приложения 8.

c) **Применение Конвенции**

i) **Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию МСАТ о любых изменениях, касающихся данного вопроса.

ii) **Урегулирование требований об уплате**

Документация: TRANS/WP.30/214; TRANS/WP.30/2004/17

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию таможенных органов и МСАТ о нынешней ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

iii) **Вопросы, касающиеся технических положений**

Документация: TRANS/WP.30/2005/4; TRANS/WP.30/2004/36

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто восьмой сессии она решила отложить рассмотрение документа TRANS/WP.30/2004/36, подготовленного совместно ЕЭК ООН и секретариатом ВТО и содержащего предложение о расположении механических пломб, так как этот документ не был представлен на всех официальных языках.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению, что в контексте рассмотрения данного предложения в рамках Административного комитета Таможенной конвенции 1972 года, касающейся контейнеров, было решено отложить его обсуждение до завершения рассмотрения ИСО вопроса о конструкции двери контейнера.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ TRANS/WP.30/2005/4, переданный Международным бюро по контейнерам (МБК) и содержащий предложения о маркировке контейнеров в соответствии с приложением 7 к Конвенции. Это предложение также было вынесено на рассмотрение в контексте Таможенной конвенции 1972 года, касающейся контейнеров. Данные предложения в этих рамках пока рассмотрены не были.

iv) **Справочник МДП**

Документация: документ ЕЭК ООН (<http://tir.unesce.org>); **Справочник МДП 2005 года**

Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции и пояснительные записки, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП.

В настоящее время этот Справочник пересматривается секретариатом. Один экземпляр Справочника МДП 2005 года будет иметься в распоряжении делегаций на нынешней сессии.

Последний вариант Справочника МДП на английском, арабском, китайском, русском и французском языках можно просмотреть и загрузить с вебсайта МДП ЕЭК ООН на этих языках (<http://tir.unecse.org>). Ограниченное число экземпляров Справочника МДП в твердом переплете либо на КД-ПЗУ можно получить бесплатно в секретариате.

v) **Прочие вопросы**

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, с которыми приходится сталкиваться таможенным органам, национальным объединениям, международным страховщикам или МСАТ в процессе применения Конвенции.

**8. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ
ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ**

Документация: TRANS/WP.30/127

Обсудив на состоявшихся ранее сессиях ряд случаев конфискации наркотиков, для перевозки которых использовались транспортные средства МДП, Рабочая группа сочла, что ее следует знакомить с информацией о любых специальных устройствах и средствах, используемых контрабандистами в нарушение системы транзита МДП. Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями и информацией о накопленном опыте в этой области.

9. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2005-2009 ГОДЫ

Документация: **TRANS/WP.30/2005/8**; TRANS/2004/19 и TRANS/2004/18

Рабочая группа на своей сто восьмой сессии приняла к сведению нынешнюю программу работы на 2004-2008 годы, а также подготовленные Комитетом по внутреннему транспорту (КВТ) документы TRANS/2004/18 и TRANS/2004/19 о стратегических целях, принятых Комитетом. Рабочая группа сочла, что было бы полезно более тщательно рассмотреть программу работы, и предложила делегациям передать в секретариат письменные предложения по усовершенствованию программы работы, на основе которых секретариату было поручено подготовить пересмотренную программу работы к нынешней сессии Рабочей группы.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2005/8, содержащий пересмотренное предложение о программе работы.

10. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующих сессий

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

Секретариат уже запланировал провести сто десятую сессию Рабочей группы 13-17 июня 2005 года совместно с седьмой сессией Административного комитета Конвенции о "согласовании".

Сто одиннадцатую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 10 по 14 октября 2005 года совместно с тридцать девятой сессией Административного комитета МДП.

б) Ограничение на распространение документов

Рабочей группе следует принять решение о том, должны ли вводиться какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с нынешней сессией.

11. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сто восьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. С учетом нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для обеспечения письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form

Date: _____

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Working Party on Customs Questions affecting Transport (WP.30)

Delegation/Participant of Country, Organization or Agency

Participant

Mr. Family Name _____ First Name _____
Mrs. _____
Ms. Date of Birth: / / (dd/mm/yyyy)

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organization	<input type="checkbox"/>	Participation
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	From 31 January 2005
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please Specify Below)	<input type="checkbox"/>	Until 4 February 2005

Do you have a badge issued as a mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a long-duration conference badge issued at Geneva. If so, PLEASE TICK HERE

Document Language Preference English French Other
Origin of Identity Document Passport or ID Number Valid Until

Official telephone N°. Fax N°. Official Occupation

Permanent official address

Address in Geneva

Email Address

On Issue of ID Card

Participant Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.
Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

SECURITY IDENTIFICATION SECTION

Open 08h00 - 17h00 non stop

